

24:1 הִרְאֵנִי הַהֲנֶה וְהִנֵּה שְׁנֵי דוּדָאֵי מוֹעֲדֵי תְאֵנִים לִפְנֵי
 era-ni ieue u·ene shni dudai thanim muodim l·phni
 he-^cshowed-me Yahweh and·behold ! two-of panniers-of figs ones-being-^cset to·faces-of

הַיְכָל וְהִנֵּה אַחְרֵי הַגְּלוּת נְבוּכַדְרֶצְצַר מֶלֶךְ - בָּבֶל - אֶת יְכֹנְיָהוּ בֶן -
 eikl ieue achri egluth nbukdratzr mlk - bbl ath - iknieu bn -
 temple-of Yahweh after to-^cdeport-of Nebuchadrezzar king-of Babylon » Jeconiah son-of

יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ - וְאֶת יְהוּדָה - שְׂרָיִ - וְאֶת יְהוּדָה הַהָרָשׁ - וְאֶת
 ieuiqim mlk - ieude u·ath - shri ieude u·ath - e·chrsh u·ath - e·msgr
 Jehoiakim king-of Judah and·» chiefs-of Judah and·» the·artificer and·» the·locksmith

מִירוּשָׁלַם וַיָּבֵאֵם : בָּבֶל :
 m·irushlm u·iba·m bbl :
 from·Jerusalem and·he-is-^cbringing·them Babylon

24:2 הַדּוּד אֶחָד תְּאֵנִים טְבוּת מְאֹד כְּתַנֵּי מְאֹד הַבְּכֻרוֹת וְהַדּוּד אֶחָד
 e·dud achd thanim tbuth mad k·thani e·bkruth u·e·dud achd
 the·pannier one figs good-ones very as·figs-of the·first-ripe and·the·pannier one

תְּאֵנִים רְעוּת תְּאֵנִים מְאֹד אֲשֶׁר לֹא תֹאכְלֶנָּה - לֹא מֵרַע : ס
 thanim routh mad ashr la - thaklne m·ro : s
 figs bad-ones very which not they-are-being-eaten from·badness

24:3 וַיֹּאמֶר הַתְּאֵנִים תְּאֵנִים וְאָמַר יְרֵמְיָהוּ רְאֵה אֶת־הָ - מָה אֵלַי יְהוָה וַיֹּאמֶר
 u·iامر thanim e·thanim u·امر irmieu u·امر
 and·he-is-saying Yahweh to·me what ? you seeing Jeremiah and·I-am-saying figs the·figs

הַטְּבוּת טְבוּת מְאֹד וְהַרְעוּת מְאֹד רְעוּת אֲשֶׁר לֹא תֹאכְלֶנָּה - לֹא
 e·tbuth tbuth mad u·e·routh routh mad ashr la - thaklne
 the·good-ones good-ones very and·the·bad-ones bad-ones very which not they-are-being-eaten

מֵרַע : פ
 m·ro : p
 from·badness

24:4 וַיְהִי לֵאמֹר אֵלַי יְהוָה - דְּבַר וַיְהִי
 u·iei dbr - ieue al·i l·amr :
 and·he-is-becoming word-of Yahweh to·me to·to-say-of

24:5 כֹּה - בֶּן הָאֱלֹהִים הַטְּבוּת פְּתָאִים יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה אָמַר - כֹּה
 ke - amr ieue alei ishral k·thanim e·tbuth e·ale kn -
 thus he-says Yahweh Elohim-of Israel as·the·figs the·good-ones the·these so

אֶרֶץ הַזֶּה הַמְּקוֹם - מִן שְׁלַחְתִּי אֲשֶׁר יְהוּדָה גְּלוּת - אֶת אַכִּיר
 akir e·ze artz e·m·qum mn - e·m·qum ieude ashr shlchthi mn - e·m·qum
 I·shall-recognize » deportation-of Judah whom I-^msent from the·place^{ri} the·this land-of

כַּשְׁדִּים לְטוּבָה :
 kshdim l·tube :
 Chaldeans for·good

24:6 וַיִּשְׁמָתִי עֵינַי עֲלֵיהֶם לְטוּבָה וְהִשְׁבַּתִּים עַל - הָאָרֶץ - עַל הַזֶּה
 u·shmti oin·i oli·em l·tube u·eshbthi·m ol - e·artz e·zath
 and·I-place eyes-of·me on·them for·good and·I-^crestore·them on the·land the·this

וַיְבַנֶּיתִים וַיִּנְטְעֵתִים וְלֹא אֶתְשׂוּשׁ :
 u·bnithi·m u·la aers u·ntothi·m u·la athush :
 and·I-build·them and·not I·shall-pull-down and·I-plant·them and·not I·shall-pluck-up

24:7 לִי - וְהָיָה אֲנִי כִי אֶתִי יְהוָה אֲנִי וְהָיָה אֲנִי לִי
 u·nththi l·em lb l·doth ath·i ki ani ieue u·eiu - l·i
 and·I-give to·them heart to·to-know-of »·me that I Yahweh and·they-become to·me

לְעַם בָּבֶל אֵלַי יָשׁוּבוּ - כִּי לְאֵלֵהִים לְעַם אֶתִּי וְאֲנִי
 l·om u·anki aeie l·em l·aleim ki - ishbu al·i b·kl -
 for·people and·I I·shall-become to·them for·Elohim that they·shall-return to·me in·all-of

לִבָּם : ס
 lb·m : s
 heart-of·them

24:8 כֹּה - כִּי מֵרַע כֹּה - כִּי מֵרַע תֹּאכְלֶנָּה - לֹא אֲשֶׁר הַרְעוּת וְכַתְּאֵנִים
 u·k·thanim e·routh ashr la - thaklne m·ro ki - ke
 and·as·the·figs the·bad-ones which not they-are-being-eaten from·badness that thus

וְאֶת שְׂרָיִ - וְאֶת יְהוּדָה - מֶלֶךְ צִדְקִיָּהוּ - אֶת אֶתְנִן בֶּן יְהוָה אָמַר
 amr ieue kn athn ath - tzdqieiu mlk - ieude u·ath - shri·u u·ath
 he-says Yahweh so I·shall-give » Zedekiah king-of Judah and·» chiefs-of·him and·»

1 . The LORD shewed me, and, behold, two baskets of figs [were] set before the temple of the LORD, after that Nebuchadrezzar king of Babylon had carried away captive Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah, and the princes of Judah, and the carpenters and smiths, from Jerusalem, and had brought them to Babylon.

2 One basket [had] very good figs, [even] like the figs [that are] first ripe: and the other basket [had] very naughty figs, which could not be eaten, they were so bad.

3 Then said the LORD unto me, What seest thou, Jeremiah? And I said, Figs; the good figs, very good; and the evil, very evil, that cannot be eaten, they are so evil.

4 Again the word of the LORD came unto me, saying,

5 Thus saith the LORD, the God of Israel; Like these good figs, so will I acknowledge them that are carried away captive of Judah, whom I have sent out of this place into the land of the Chaldeans for [their] good.

6 For I will set mine eyes upon them for good, and I will bring them again to this land: and I will build them, and not pull [them] down; and I will plant them, and not pluck [them] up.

7 And I will give them an heart to know me, that I [am] the LORD: and they shall be my people, and I will be their God: for they shall return unto me with their whole heart.

8 And as the evil figs, which cannot be eaten, they are so evil; surely thus saith the LORD, So will I give Zedekiah the king of Judah, and his princes, and the residue of Jerusalem, that

remain in this land, and them that dwell in the land of Egypt:

שְׂאֲרֵית יְרוּשָׁלַם הַנְּשָׂאֲרִים בְּאֶרֶץ הַזֹּאת וְהַיֹּשְׁבִים בְּאֶרֶץ
 sharith irushlm e·nsharim b·artz e·zath u·e·ishbim b·artz
 remnant-of Jerusalem the·ones-⁹remaining in·the·land the·this and·the·ones-dwelling in·land-of

מִצְרַיִם :
 mtzrim :
 Egypt

24:9 וְנָתַתִּים | לְזוּעָה | לְזוּעָה | לְרָעָה לְכָל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ
 u·nththi·m | l·zuoe | l·zoue | l·roe l·kl mmlkuth e·artz
 and·I-give-them to·commotion to·commotion to·evil to·all-of kingdoms-of the·earth

⁹ And I will deliver them to be removed into all the kingdoms of the earth for [their] hurt, [to be] a reproach and a proverb, a taunt and a curse, in all places whither I shall drive them.

לְחַרְפָּה וְלִמְשָׁל לְשִׁנְיָה וְלִקְלָלָה בְּכָל - הַמְּקוֹמוֹת - אֲשֶׁר -
 l·chrphe u·l·mshl l·shnine u·l·qlle b·kl - e·mqmuth ash -
 to·reproach and·to·proverb to·byword and·to·slighting in·all-of the·places¹⁰ which

אֲדִיחָם שָׁם :
 adich·m shm :
 I-shall-^cexpel·them there

24:10 וְשִׁלַּחְתִּי בָם אֶת הַחֶרֶב - אֶת הָרָעָב - וְאֶת הַדָּבָר - עַד -
 u·shlchthi b·m ath - e·chrb ath - e·rob u·ath - e·dbr od -
 and·I-^msend in·them » the·sword » the·famine and·» the·plague until

¹⁰ And I will send the sword, the famine, and the pestilence, among them, till they be consumed from off the land that I gave unto them and to their fathers.

הֵמָּה מֵעַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר - נָתַתִּי לָהֶם וְלְאֲבוֹתֵיהֶם : פ
 thm·m m·ol e·adme ash - nththi l·em u·l·abuthi·em : p
 to·come-to·end-of·them from·on the·ground which I-gave to·them and·to·fathers-of·them